



Universiteit
Leiden
The Netherlands

A grammar of Kumzari : a mixed Perso-Arabian language of Oman

Wal Anonby, C.A. van der

Citation

Wal Anonby, C. A. van der. (2015, April 22). *A grammar of Kumzari : a mixed Perso-Arabian language of Oman*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/32793>

Version: Corrected Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/32793>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/32793> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Wal Anonby, Christina van der

Title: A grammar of Kumzari : a mixed Perso-Arabian language of Oman

Issue Date: 2015-04-22

A Grammar of Kumzari

PROEFSCHRIFT

ter verkrijging van
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van de Rector Magnificus prof.mr. C.J.J.M. Stolker,
volgens besluit van het College voor Promoties
te verdedigen op woensdag 22 April 2015
klokke 13:45 uur

door

Christina van der Wal Anonby
te Ottawa, Canada

Promotiecommissie

Promotor:	Prof. dr. H. J. Stroomer
Copromotor:	Dr. G.R. van den Berg
Referent:	Prof. dr. D. Stilo
Overige leden:	Prof. dr. A. Lubotsky
	Prof. dr. A. de Jong
	Dr. A. Al-Jallad

A Grammar of Kumzari
A Mixed Perso-Arabian Language of Oman

Christina van der Wal Anonby

Acknowledgements

The making of this book would not have been possible without the gracious contributions of many people along the way.

In answer to my multitude of questions, insights from Sasha Aikhenvald, Bjorn Anderson, Denise Bailey, Beatrice de Cardi, Johnny Cheung, Touraj Daryaei, Scott DeLancey, Bob Dooley, Domenyk Eades, Greg Fisher, Geoff Haig, Carina Jahani, Agnes Korn, Michael Lecker, Ron Lockwood, Michael MacDonald, Miranda Morris, Tom Payne, Dan Paul, Dan Potts, Christian Rapold, John Roberts, Aaron Rubin, Pouneh Shabani-Jadidi, Christopher Straughn, Brian Ulrich, Bo Utas, and Janet Watson were constructive in forming my analyses. All errors are my own.

In the Netherlands, her Excellency Khadija Al Lawati of the Embassy of the Sultanate of Oman was helpful in facilitating my passage. The kind and competent assistance of Mr. Alabbas Al Harthy, deputy ambassador of Oman to the Netherlands, was valuable in introducing me to government officials in the Sultanate.

Such a monumental task required all to be on board, so I was pleased to be cordially welcomed in Muscat by representatives of the government of the Sultanate of Oman. In particular, I would like to acknowledge, at the Ministry of Heritage and Culture, His Excellency Sheikh Hilal Bin Mohammed Al Amery, Director General of Culture and Fine Arts, and Mr. Abdul Aziz Nasser Said Al Balushi, Director of Popular Folklore.

At the Ministry of Information, I would like to thank Mr. Khalfan Ahmed Abdullah Al-Barwani, Director of the Oman Centre for Traditional Music, for providing resources on the available recorded repertoire of Omani indigenous music.

At the Ministry of Tourism, Mr. Salim Bin Adey Al Mamari, Director General of Tourism Promotion, on behalf of Mr. Mohammed Al Tobi, His Excellency's Undersecretary for the Ministry of Tourism, were obliging to supply information on the area that is the topic of this book.

I was also warmly received by officials and faculty at Sultan Qaboos University. I would especially like to express my thanks to Mr. Khalifah Bin Hamoud Al Tobi, Director of the Office of the President, Mr. Zaher Sulaiman Al Zakwani, Director of the Office of International Relations, and Mr. Ali Nasser Al Hadhrami, Deputy Director of the Oman Studies Centre, as well as faculty in the Department of Arabic Literature and Language, including on behalf of Dr. Mohammed Al Mashani and Dr. Seyf-Ramadani. It was a privilege to collaborate with Dr. Nafla Al-Kharusi and Dr. Amel Salman in the English Department.

In the Governorate of Musandam, I wish to thank His Honour Mr. Said al-Braiki, the Wali of Khasab, and Mr. Talal bin Saif al-Hosni, the Deputy Wali of Khasab. Along with them, the benevolence of Kumzari elders the Honourable Ahmad Mohammad Abdulla al-Kumzari and the Honourable Hassan Mohammad Hassan al-Zarafi authorized my stay in northern Oman.

The administration at the Khasab Castle Museum were kind to allow me to peruse their library, and staff in the practical arts programme contributed to my knowledge of local culture.

Mr. Aliko Abdullah Shobubu al-Kumzari is the star of this book for lavishly telling his amazing tales.

For their endless thoughtful answers to my questions about Kumzari, and for easing my family's stay in Khasab and Kumzar, I am grateful to Noufal Mohammad Ahmed al-Kumzari and Malallah Sulaiman Muhammad al-Kumzari.

For enabling my language learning, I wish to relay my special thanks to Ali Hassan Ali al-Kumzari, Ahmad Mohammad Sheikh al-Kumzari, Sulaiman Muhammad al-Kumzari, Muyasser al-Kumzari, Abdullah Hassan al-Kumzari, Ahmad Melik al-Kumzari, Eli Seifo al-Kumzari, and Erik Abu Nur Anonby.

For their open hearts and patience in teaching me Kumzari, my deepest thanks go to Milho, Amne, Maryam Rashid, and Amne Suleiman.

My neighbours and 'sisters' and 'brothers' in Kumzar and Khasab were generous in welcoming me, tolerant of my mistakes, and encouraging of my work. I appreciate each one of them: Fatmeo, Helime, Fatme Sinan, Helim Seifuni Sinan, Atmeo, Fatma, Amne, Zeinab, Maryam, Fat Eshe, Ahmed, Fatmeo, Sheik hao, Jokheh, Abu Saleh, Hend, Oudad, Najla, Samo, Mowzee Qari, Eshe, Raghda, Eli Has Melik, Saleh Milao, Ali Mehtar, Hassan, Nadia, Aishe, Ajur, Slaimano, Abu Mayy, El Ham Jangi, S'ud, Slemo pis Hammad, Abdul Rahman Has Bao, Isa Hamdi and his family, and many other Kumzari people to whom I am indebted: *Ahsant*.

With the fervent hope that this record of Kumzari will help to keep your brilliant language as vigorous as it has been for the past millenium, I dedicate this book to all of you, and to my family:

to Eliko and Safia
who necessitated single-handed research
and to Nur and Nilufar
who never tire of a story
and to Eriko
who necessitated single-lobed research
and never tired of linguistics.

Contents

Contents	i
Map of the Kumzari Language Area	viii
Map of Kumzari History	ix
Abbreviations	x
Tables	xi
1 INTRODUCTION.....	1
1.1 The Kumzari people	1
1.2 The Kumzari language.....	2
1.2.1 Classification	2
1.2.2 Sociolinguistics.....	4
1.2.2.1 Dialects.....	4
1.2.2.2 Viability and Bilingualism	4
1.2.2.3 Oral traditions	5
1.2.2.4 Writing	5
1.2.2.5 Endangerment.....	5
1.2.3 Previous research	5
1.3 A history of Kumzari	6
1.3.1 Foreign traveller accounts	6
1.3.2 Ancient Oman	7
1.3.3 Arrival of the Azd	9
1.3.4 Sasanian era.....	10
1.3.4.1 Dibba and Malik	11
1.3.4.2 South Arabian kinship and migration.....	12
1.3.4.3 The seventh century	14
1.3.5 Oman at war	14
1.3.5.1 The last battle of Dibba	16
1.3.5.2 Dibba refugees	16
1.3.6 Beyond Dibba	16
1.3.7 Looking back and looking forward: The mixed language	17
1.4 The present study	21
2 PHONOLOGY	23
2.1 Vowels.....	23
2.2 Consonants.....	24
2.2.1 Stops and Affricates.....	26
2.2.2 Fricatives.....	26
2.2.3 Nasals.....	26
2.2.4 Laterals	27
2.2.5 Approximants	27
2.2.6 Pharyngeal	27

2.2.7	Glottals	27
2.3	Consonant distribution	28
2.3.1	Consonants in word-final position	28
2.3.2	Intervocalic consonants	29
2.3.3	Consonant clusters and sequences	29
2.3.3.1	Initial consonants in onset clusters	30
2.3.3.2	Second consonants in onset clusters	30
2.3.3.3	Initial consonants in coda clusters	31
2.3.3.4	Second consonants in coda clusters	32
2.3.4	Word-internal consonant sequences	32
2.3.5	Geminates.....	33
2.4	Syllable structure.....	33
2.4.1	Syllable shapes in monosyllabic words.....	34
2.4.2	Syllable shapes in multisyllabic words.....	35
2.5	Non-segmental phenomena	36
2.5.1	Assimilation	36
2.5.2	Insertion	38
2.5.3	Deletion	38
2.5.4	Resyllabification.....	39
2.5.5	Multiple processes.....	39
3	NOUN.....	43
3.1	Noun: Introduction	43
3.1.1	Structural properties of nouns	43
3.1.1.1	Noun root structure	43
3.1.1.2	Noun inflection	44
3.1.1.3	Irregular noun inflection	45
3.1.2	Count Nouns	46
3.1.3	Mass Nouns	47
3.1.4	Abstract Plural	48
3.1.5	Vocative Nouns.....	49
3.1.6	Noun Derivation	49
3.1.7	Proper nouns	51
3.1.8	Cardinal Numerals	52
3.1.8.1	Distributional counting	54
3.1.8.2	Numerals in calendrical systems	55
3.1.9	Distributional properties of nouns	56
3.1.10	Nouns in Discourse	58
3.1.10.1	Nouns in embedded poems	58
3.1.10.2	Nouns in participant reference	59
3.2	Pronouns.....	60
3.2.1	Personal pronouns.....	60
3.2.1.1	Emphatic personal pronouns	61
3.2.2	Possessive pronouns.....	61
3.2.3	Reflexive pronoun	62
3.2.4	Relative pronoun	63
3.2.5	Reciprocal pronouns.....	64
3.2.6	Count and Numeral Pronouns.....	64
3.2.7	Interrogative pronouns.....	65
3.2.8	Pronouns in syntax	67
3.2.9	Pronouns in discourse	67

3.2.9.1	Anaphoric pronoun	67
3.2.9.2	Placeholder pronoun.....	68
3.2.10	Pronouns in poetics and rhetoric.....	69
3.3	Noun Phrase	70
3.3.1	Noun phrase: Introduction	70
3.3.2	Noun Phrases with modifying words	70
3.3.2.1	Noun + adjective	70
3.3.2.2	Noun + modifying noun	71
3.3.2.3	Noun + participle.....	72
3.3.2.4	Noun + deverb	73
3.3.3	Possession of nouns	74
3.3.4	Alienable and Inalienable Nouns	76
3.3.5	Topicalised nouns	78
4	VERB.....	80
4.1	Deverb.....	80
4.1.1	Deverbs: Origin and Morphological Structure	80
4.1.2	Deverbs: Syntactic distribution.....	81
4.1.3	Deverbs: Other sources	84
4.1.4	Deverbs: Word class derivation	84
4.1.4.1	Nouns derived from deverbs	85
4.1.4.2	Adjectives derived from deverbs	86
4.1.4.3	Adverbs derived from deverbs.....	86
4.1.4.4	Derivational Morphology and Syntax.....	87
4.1.5	Deverbs: Discussion on word class	87
4.1.6	Conclusion: Inferences on the mixed nature of Kumzari from deverbs and their derivations.....	90
4.2	Verb.....	91
4.2.1	Verb Morphology.....	92
4.2.1.1	Verb types	92
4.2.1.2	-ft and -št verbs	93
4.2.1.3	b- and w- verbs.....	93
4.2.1.4	Irregular verbs.....	94
4.2.1.5	Inflectional morphology of finite verbs.....	94
4.2.2	Verb form semantics	98
4.2.2.1	Realis	98
4.2.2.2	Perfect.....	100
4.2.2.3	Imperfect.....	103
4.2.2.4	Imperative.....	105
4.2.2.5	Irrealis	108
4.2.2.6	Mirative.....	111
4.3	Verb phrase	112
4.3.1	Compound verb	112
4.3.2	Verb phrase morphosyntax	113
4.3.2.1	Verbs with inalienable nouns as direct objects.....	114
4.3.2.2	Verb goal arguments.....	115
4.3.2.3	Factive verb phrase syntax.....	116
4.3.3	Composition of the compound verb.....	117
4.3.3.1	Voice and transitivity in compound verbs.....	117
4.3.3.2	Unity in the compound verb	119
4.3.3.3	Compound verb designation.....	121
4.3.4	Auxiliary verb	121
4.3.5	Verb truncation	126

4.3.6	Other multi-verb constructions	127
5	EXISTENTIAL	129
5.1	Existential by definition	129
5.2	Morphological structure of the Existential	129
5.3	Syntactic distribution of the Existential	130
5.3.1	Semantic categories taking the Existential	130
5.3.2	Syntactic categories taking the Existential	130
5.4	Semantics of the Existential	132
5.5	Existential in Poetics	133
6	MODIFIER	135
6.1	Adjectives	135
6.1.1	Adjective types	137
6.1.2	Derived adjectives	138
6.2	Demonstratives	139
6.3	Quantifiers	139
6.4	Ordinal Numerals	140
6.5	Adverbs	141
6.5.1	Derived adverbs	143
6.6	Modifiers in poetics	144
7	EVIDENTIAL	145
7.1	Evidentiality	145
7.1.1	Evidentials	145
7.1.2	Evidentiality in related languages	145
7.1.3	Grammaticalisation of evidentiality	145
7.2	Morphosyntax of evidentials	146
7.2.1	Subordinator	146
7.2.2	Clause-initial position	147
7.2.3	Complement	147
7.3	Semantics of evidentials	147
7.3.1	The sensory evidential tamna	147
7.3.1.1	The sensory evidential in nearby languages	147
7.3.2	The reportive evidential awa	150
7.3.3	The inferred evidential ēka	150
7.4	Evidentials in discourse	152
7.4.1	Sensory evidential in foregrounding	152
7.4.2	Sensory evidential in switch reference	153
7.4.3	Reportive evidential in non-speech discourse	153

8	PREPOSITION	155
8.1	Prepositions: Morphosyntax and semantics	155
8.2	Prepositional Derivation	158
8.3	Verbal goal arguments.....	158
8.4	Possessive preposition and proclitic directional <i>wā</i>	159
8.5	Prepositions in Poetics.....	161
9	CLAUSE	163
9.1	Constituent order	163
9.1.1	Basic word order.....	163
9.1.2	Minimal clauses	163
9.1.3	Word order variation.....	165
9.1.3.1	Factive syntax.....	165
9.1.3.2	Topicalisation	165
9.2	Types of simple clauses	166
9.2.1	Declarative clauses	166
9.2.2	Interrogative clauses	166
9.2.3	Imperative clauses.....	166
9.3	Types of predicates.....	167
9.3.1	Verbal predicates.....	167
9.3.1.1	Intransitive verbal predicates	167
9.3.1.2	Transitive verbal predicates	167
9.3.1.3	Deverbal predicates	168
9.3.1.4	Verbal predicates with complements	168
9.3.2	Non-verbal predicates	171
9.3.2.1	Clauses with existentials	171
9.3.2.2	Predicates with the verb <i>tō'a</i> 'become'	172
9.3.2.3	Predicates with evidentials	174
9.3.2.4	Predicates with possessives	174
9.3.2.5	Predicates with abstract plurals.....	175
9.4	Complex clauses	175
9.4.1	Coordination.....	175
9.4.1.1	Conjunction.....	176
9.4.1.2	Causal coordination	178
9.4.1.3	Disjunction	178
9.4.1.4	Adversative coordination.....	180
9.4.1.5	Asyndetic coordination	180
9.4.2	Subordination	181
9.4.2.1	Subordination strategies spanning all categories	181
9.4.2.2	Relative clauses	190
9.4.2.3	Clause chains.....	193
9.4.2.4	Adverbial clauses	199
9.4.2.5	Complement clauses.....	205
10	NEGATION	211

10.1	Verb negation	211
10.1.1	Post-constituent negation	211
10.1.2	Double marking of negation	213
10.1.3	Negative interrogative	214
10.1.4	Prohibitive (negative imperative)	214
10.2	Verbless clause negation	215
10.2.1	Negation of existentials	215
10.2.2	Negation of possessive constructions.....	216
10.3	Pre-posed negation	216
10.3.1	Rejection	216
10.3.2	Subject negation	217
10.4	Negation compounds	217
10.4.1	Absolute existential negation iš na ‘there is no’	217
10.4.2	Personal negation kas na ‘no one, not there’	218
10.5	Complex clause negation	219
10.5.1	Subordinate clause negation	219
10.5.2	Auxiliary verb negation	220
10.6	Evidential negation	220
10.7	Negation in poetics	221
11	DISCOURSE	223
11.1	The analysis of discourse.....	223
11.2	Coherence and grounding	224
11.3	Discourse feature inventory	225
11.3.1	Verb forms in discourse	225
11.3.1.1	Mirative in discourse.....	225
11.3.1.2	Realis in discourse	226
11.3.1.3	Imperfect in discourse	226
11.3.1.4	Perfect in discourse.....	227
11.3.1.5	Verblessness in discourse	227
11.3.2	Discourse Particles	227
11.3.2.1	<i>ka</i> and <i>amū</i> and <i>sā sā</i> discourse particles.....	228
11.3.2.2	<i>byō</i> discourse particle	228
11.3.2.3	<i>tamna</i> discourse particle.....	229
11.3.2.4	<i>sā</i> discourse particle.....	229
11.3.2.5	<i>čāb kin?</i> discourse particle	231
11.3.2.6	<i>lumrād</i> and <i>filhāl</i> discourse particles	231
11.3.3	Formulae in discourse.....	232
11.3.4	Pre-posed adverbial expressions in discourse	233
11.3.5	Speech Type in discourse.....	234
11.4	Plot structure	235
11.4.1	Narremes of plot structure	236
11.4.1.1	Exposition.....	236
11.4.1.2	Body	238
11.4.1.3	Conclusion.....	243

12	POETICS	245
12.1	Poetics in linguistics	245
12.2	Repetition and Parallelism	246
12.3	Phonetic parallelism.....	246
12.4	Morphological parallelism.....	248
12.5	Lexical repetition	248
12.6	Syntactic parallelism	251
12.7	Semantic parallelism	255
12.8	Embedded poems	256
Appendix 1: Folktales.....		262
	Pačaxčēō	262
	Abūyi salaḥnī Ūmmī rakabnī	273
	Ġrābō	278
	Bāḡ al-Mawṣ	286
	Aḥmad Tka	298
	Rōran Šēxō	305
	Kan'ēdō	317
	Sōntiō	325
Appendix 2: Lexicon.....		332
References.....		363

Map of the Kumzari Language Area



Map of Kumzari History



Abbreviations

- suffix
 = clitic
 1 first person
 2 second person
 3 third person
 ADJ adjective
 ADJR adjectivizer
 ADV adverb
 ADVR adverbializer
 Ar: Arabic modern loanword gloss
 cf. *confer*
 C consonant
 COUNT count marker (inanimate)
 DEM demonstrative
 disc discourse particle
 dv deverb
 e.g. *exempli gratia*
 ed. editor
 eds. editors
 EMPH emphatic
 esp. especially
 EVID evidential
 EX existential
 i.e. *id est*
 ibid. *ibidem*
 IMPER Imperative verb form
 IMPF Imperfect verb form
 INF inferred evidential
 INTERR question morpheme
 IRR Irrealis verb form
 Kmz. Kumzari
 LIST marker of listing parallelism
 lit. literally
 Lrk. Laraki variety of Kumzari
 MIR mirative verb form
 n noun
 NEG negative
 NOM nominative
 NUM numeral
 Ø zero-marked morpheme
 OBJ object
 p plural
 PEAK peak discourse marker
 PERF Perfect verb form
 PERS human count marker
 Pers. Persian
 PL plural noun suffix
 pn pronoun

prep preposition
 REAL Realis verb form
 REFL reflexive pronoun
 REP reportive evidential
 s singular
 SENS sensory evidential
 sfx suffix
 sp. species (type)
 SUB subordinating enclitic
 SUBJ subject
 SURP surprise particle
 TOP topicaliser
 v verb
 V short vowel
 VV long vowel
 viz. *videlicet*
 W.Ir. Western Iranian languages
 /// rising intonation
 \\ falling intonation
 [] phonetic transcription between brackets
 / / phonemic transcription between slashes
 * precedes historical or ungrammatical forms or phonemes
 + followed by ... or + derived word class
 > develops synchronically into
 < develops synchronically from or subordinator in a clause chain
 ~ co-occurs with
 = is
 (...) omission of material

Example source notation

A *Ahmad Tka* folktale
 B *Bāḡ al-Mōz* folktale
 G *Ġrabō* folktale
 K *Kanēdō* folktale
 N native-speaker informant data
 P *Pačaxčēō* folktale
 R *Rōran Šēxō* folktale
 S *Sōntyō* folktale
 U *Abūyi Salaḥnī, Ummī Rakabnī* folktale

Tables

Table 1. A sample of Kumzari words with cognates in other languages.....	3
Table 2. Vowel phonemes in Kumzari	23
Table 3. Consonant phonemes in Kumzari	24
Table 4. Verb roots with final single consonant and epenthetic <i>u</i>	38
Table 5. Verb roots with final consonant cluster and epenthetic <i>ī</i>	38
Table 6. Verb roots with <i>r</i> deletion.....	38
Table 7. Verb roots with <i>r</i> deletion and retention.....	39
Table 8. Verb roots with <i>t</i> deletion	39
Table 9. Verb roots with <i>w</i> deletion.....	39
Table 10. Kumzari sounds, transcription, and writing system.....	42
Table 11. Noun inflection	45
Table 12. Irregular Nouns: alternate roots, possession and inflection.....	46
Table 13. Cardinal numerals	53
Table 14. Simple and composed systems of numerals (40s and 60s).....	53
Table 15. Numeral units and their linked forms	54
Table 16. Days of the week.....	55
Table 17. Scale of prominence/grounding by nouns in participant reference	60
Table 18. Personal pronouns.....	60
Table 19. Emphatic personal pronouns.....	61
Table 20. Interrogative pronouns.....	65
Table 21. Noun Possession in Kumzari and South Arabian	75
Table 22. Alternate roots in non-possessed and possessed nouns	77
Table 23. Mixed provenance word classes	84
Table 24. Word class properties of deverbs.....	90
Table 25. Verb affixes.....	91
Table 26. Finite verb roots	92
Table 27. Example paradigm for the verb <i>fān</i> ‘send’	93
Table 28. Example paradigm for the verb <i>xwaft</i> , <i>xwā</i> ‘sleep’	93
Table 29. Verbs of type <i>-ft</i> and <i>-št</i>	93
Table 30. Verbs of type <i>b-</i> and <i>w-</i>	94
Table 31. Irregular finite verbs	94
Table 32. Suppletive Imperatives	97
Table 33. Verb form semantics.....	98
Table 34. Auxiliary verbs	122
Table 35. Commonly truncated verbs	127
Table 36. Existential enclitics	130
Table 37. Existentials in the poem Newlyweds carry things away.....	133
Table 38. Noun-like adjectives by semantic type	137
Table 39. Adjectives with final <i>ağ</i>	138
Table 40. Adjectives of Indo-European provenance.....	138
Table 41. Adjectives derived from deverbs (CaCC)	138
Table 42. Derived adjectives with the suffix <i>-ī</i>	138
Table 43. Quantifiers	140
Table 44. Ordinal numerals.....	141
Table 45. Embedded poem K715 the sorcerers’ assembly	144
Table 46. Evidentials	145
Table 47. Prepositions.....	155
Table 48. Derivation of prepositions	158

<i>Table 49.</i> Prepositional phrases with <i>wā</i> and locational nouns	160
<i>Table 50.</i> The possessive construction in three Eurasian languages	161
<i>Table 51.</i> Prepositional phrases in the poem about people giving charity wheat.....	161
<i>Table 52.</i> Chain-like structures in an embedded poem.....	198
<i>Table 53.</i> Kumzari plot structure constituents	224
<i>Table 54.</i> Scale of prominence/ grounding by verb form	225
<i>Table 55.</i> Scale of prominence/grounding by discourse particle	232
<i>Table 56.</i> Kumzari narrative formulae.....	233
<i>Table 57.</i> Pre-posed Adverbial Expressions	233
<i>Table 58.</i> Speech (+) vs. no speech (-) in Kumzari plot structure	234
<i>Table 59.</i> Scale of prominence/ grounding by speech type	235
<i>Table 60.</i> Summary of plot structure narremes.....	236
<i>Table 61.</i> Poem: The Seven Houses (B313 from the tale <i>Bāḡ al-Mowz</i>)	256
<i>Table 62.</i> Poem: The Clairvoyant Camel (A397 from the tale <i>Ahmad Tka</i>)	257
<i>Table 63.</i> Poem: Girl Takes off with the Camel and Weapons (P724 from the tale <i>Pačaxčēō</i>)	258
<i>Table 64.</i> Poem: People Giving Charity Grain (G20 from the tale <i>Ġrābō</i>).....	259
<i>Table 65.</i> Poem: Boy Asks about his Father's Livelihood (K32 from the tale <i>Kan 'ēdō</i>).....	260